

# Як створювати вміст на порталі під управлінням CMS Plone

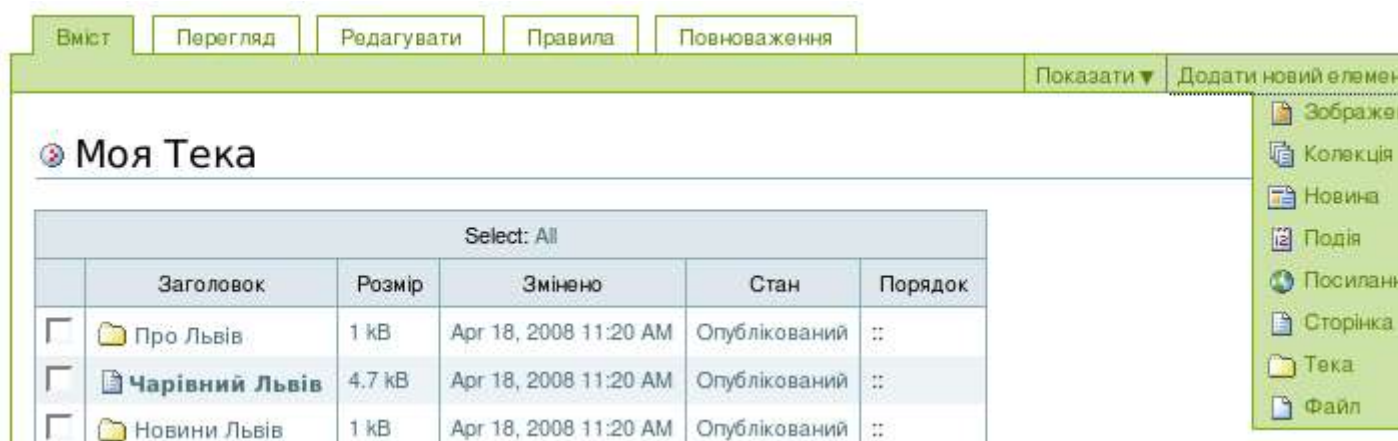
## Як додати новини, документи, теки, зображення та інші типи вмісту на сайт.

Додавання вмісту на порталі - простий процес. Для того, щоб додати контент - Ви повинні увійти на сайт. Як Член порталу, по замовчуванню, Ви маєте право додавати контент у Вашу власну теку. Також Ви можете розміщувати контент в тих частинах сайту, в яких вам наділені права адміністратором.

Для початку переконайтеся, що Ви увійшли на сайт. Далі перейдіть у Вашу власну теку, натиснувши на посилання **Моя Тека** в персональній стрічці у верхньому правому кутку сторінки.

Ваша тека відкриється в закладці **Вміст**. Це означає, що Ви побачите всі об'єкти всередині вашої теки. Якщо Ви ще нічого не додавали до вашої теки, тільки один об'єкт буде розташований там, цей документ називається Ваша **Домашня сторінка** (Ви = Вашому імені члена порталу).

Над таблицею об'єктів розташоване випадаюче меню **Додати новий елемент**, яке дозволяє додавати нові типи вмісту, включаючи документи, новини, події, файли, теки, зображення тощо.



Дуже велика кількість типів вмісту доступні на порталі. Найлегший шлях вивчити їх - спробувати самостійно. Нижче представлений короткий опис найбільш поширених:

- **Зображення (Image)** - необхідне для зберігання малюнків, фотографій на порталі з метою подальшого використання їх у інших типах документів. Це графічний файл із зображенням ((JPG, GIF, PNG файл).
- **Коллекція (Collection)** - використовуються для згрупування та відображення різних типів вмісту, відповідно до критеріїв, які Ви задаєте.
- **Новина (News item)** - спеціальний тип документу, який стане видимим в закладці "новини" на сайті. Цей тип вмісту використовується для анонсів та новин.
- **Подія (Event)** - це щось, що може бути додане до календаря, таке як зустрічі, семінари, соціальні заходи тощо. Об'єкт «подія» має характерні поля, такі як - місце проведення, час, контактна інформація організаторів і т.д.



## Форма редагування об'єкту складається з наступних полів:

- **Коротке ім'я (Short name)** - ім'я є частиною веб-адреси об'єкту і повинно бути записане в нижньому регістрі без пропусків. Дотримання цього правила дозволить зробити URL легким для читання. Коротке ім'я зазвичай формується із заголовку об'єкту.
- **Заголовок (Title)** - це назва документу, яка відображатиметься на сайті: вгорі сторінки, в результатах пошуку, в заголовку браузера і т.п. Це поле є обов'язковим для заповнення.
- **Опис (Description)** - це короткий опис документу, що містить зазвичай близько 20 слів, і є вступом до документу. Дане поле дуже корисним для тих сторінок, в яких слід вказувати їх короткий зміст, наприклад, аби відображати його в результатах пошуку.
- **Текст (Body text)** - це тіло документу, його основний зміст.

У інших вкладках форми редагування, таких як **Категоризація, Дати, Право власності, та Параметри** Ви маєте змогу прописати особливі властивості даного документу, Метадані, які забезпечують зберігання такої інформації, як ключові слова, авторські права, інформація про співавторів. Більше інформації про такі властивості об'єкту можна знайти у розділі [Додаткові властивості об'єкту](#).

## Додаткові властивості об'єкту

**Налаштування додаткових властивостей об'єкту (метаданих), таких як ключові слова, авторські права, тощо.**

Форма редагування об'єктів, крім основної сторінки По замовчуванню, де прописуються заголовок об'єкту, його опис та текст, містить ще ряд інших вкладок, таких як **Категоризація, Дати, Право власності, та Параметри**, у яких прописуються особливі властивості документу.



Отже, форма редагування містить такі вкладки:

- **По замовчуванню** - містить основну інформацію об'єкта.
- **Категоризація** - дозволяє створювати та налаштувати категорії (ключові слова) для об'єкта.
- **Дати** - показує дату публікації та дату втрати чинності даного елемента.
- **Право власності** - показує поля для внесення імен авторів, людей, які зробили свій внесок до створення елемента та будь-яку інформацію про авторські права на об'єкт.
- **Параметри** - показує невелику панель для налаштування того, чи з'явиться цей елемент в меню навігації, та чи дозволити додавати коментар.

Усі описові дані про об'єкт, які містяться у вкладках, крім основної, називаються метаданими. Їх іноді називають "даними про дані." Цей набір властивостей не є обов'язковим, а використовується тільки якщо в їх використанні для даного елемента є спеціальна необхідність, особливо якщо ця інформація

не має бути доступна рядовим користувачам системи, що переглядають контент. Тобто, основна причина, по якій слід використовувати метадані, це додавання інформації для таких завдань, як пошук або каталогізація вмісту.

Тепер детальніше про кожну з вкладок.

## Категоризація

Перегляд Редагувати Повноваження Історія

---

### Редагувати Сторінка

A page in the site. Can contain rich text.

По замовчуванню **Категоризація** Дати Право власності Параметри

#### Категорії

Також відомі, як ключові слова, теги чи мітки, які допомагають Вам розділити вміст по категоріях.

##### Існуючі категорії

##### Нові категорії

#### Пов'язані елементи

#### Розташування

The geographical location associated with the item, if applicable.

#### Мова

#### Запис змін

Напишіть коментар про зміни, які було зроблено.

- **Категорії** - це основне поле у вкладці Категоризація. Елементом відповідає деякий набір ключових слів, які дозволяють групувати і сортувати ці елементи. Наприклад, стаття про політичні події може мати ключові слова "політика" і "прем'єр-міністр". Ключові слова - дуже гнучкий засіб і Ви можете використовувати будь-які слова з представленого списку. По замовчуванню ключові слова в системі відсутні, але Ви можете створити нові категорії, ввівши слова або вирази, по одному в рядку, у вікно Нові категорії. При збереженні, нові категорії буде додано до переліку існуючих категорій, і вони стануть доступними у переліку Існуючих категорій.

Примітка: Категорії раніше назвалися ключовими словами у попередніх версіях Плону до 3.0.

- **Пов'язані елементи** - дане поле дозволяє встановити зв'язок між елементами на сайті. Додає можливість вказати посилання на документи або інші об'єкти, що мають відношення до редагованої сторінки. Посилання на ці об'єкти будуть показані в спеціальному портлеті або ж їх буде показано у вигляді посилань внизу об'єкта.
- **Розташування** - поле для прописування місця географічного розташування.
- **Мова** - зазвичай, тут вказується мова, яка і є мовою по замовчуванню для сайту. Однак, для багатомовних сайтів, різні об'єкти можуть мати різні мови.
- **Запис змін** - дозволяє вводити коментар про внесені зміни.

## Дати

---

Містить поля для зазначення дати публікації та дати втрати чинності об'єкту, тобто періоду часу, коли даний об'єкт буде доступним для відвідувачів сайту.

[Перегляд](#)[Редагувати](#)[Повноваження](#)[Історія](#)

## Редагувати Сторінка

A page in the site. Can contain rich text.

[По замовчуванню](#)[Категоризація](#)[Дати](#)[Право власності](#)[Параметри](#)

### Дата публікації

Дата, коли документ стане видимий після публікації. Таким чином, ви можете опублікувати документи наперед, але їх не буде видно, перед цією датою. Якщо не вказано ніякої дати, то документ стає чинним негайно.

2009 / -- / --  -- : --

### Дата втрати чинності

Дата коли документ втрачає чинність. Це автоматично зробить документ невидимим для інших у вказаний день. Якщо не вибрано дати, то документ ніколи не втрачає чинності.

2009 / -- / --  -- : --

### Запис змін

Напишіть коментар про зміни, які було зроблено.

## Право власності

Містить інформацію про людей, які долучилися до створення цього об'єкту. Це як безпосередні автори, так і помічники. Також тут можна додати інформацію про авторські права на об'єкт.

[Перегляд](#)[Редагувати](#)[Повноваження](#)[Історія](#)

## Редагувати Сторінка

A page in the site. Can contain rich text.

[По замовчуванню](#)[Категоризація](#)[Дати](#)[Право власності](#)[Параметри](#)

### Автори

Особи, відповідальні за створення цього елемента. Будь-ласка, введіть перелік псевдонімів, по одному в рядку. Вкажіть головного автора першим.

admin

### Помічники

Імена осіб, що долучилися до створення цього елемента. Кожна особа повинна бути в окремому рядку.

### Rights

Інформація про авторські права на елемент.

### Запис змін

Напишіть коментар про зміни, які було зроблено.

[Зберегти](#)[Скасувати](#)

## Параметри

Перегляд Редагувати Повноваження Історія

## Редагувати Сторінка

A page in the site. Can contain rich text.

По замовчуванню Категоризація Дати Право власності **Параметри**

- Дозволити додавати коментар**  
Якщо вибрано, користувачі зможуть додавати коментарі до даного об'єкта.
- Вилучити з навігації**  
Якщо вибрано, елемент не буде відображатися у дереві навігації
- Вигляд презентації**  
Якщо вибрано, користувачі зможуть переглядати вміст документу у вигляді презентації.
- Зміст**  
Якщо вибрано, то зміст буде відображатися зверху на сторінці.

**Запис змін**  
Напишіть коментар про зміни, які було зроблено.

Містить такі параметри:

- **Дозволити додавати коментар** - можливість обговорювати цю сторінку іншими відвідувачами, додавати коментарі.
- **Вилучити з навігації** - управління тим, чи об'єкт буде показано в дереві навігації.
- **Вигляд презентації** - можливість переглядати вміст документу у вигляді презентації
- **Зміст** - чи відображати зміст зверху на сторінці

Після того, як ви завершите редагування документа, натисніть на кнопку **Зберегти** для підтвердження внесених змін. Після цього ви попадете на вкладку **Перегляд**, де зможете побачити в якому вигляді документ буде доступний користувачам. При потребі додаткового редагування - знову перейдіть на вкладку **Редагувати**. Коли документ буде повністю готовим - **опублікуйте його**.

## Публікація вмісту

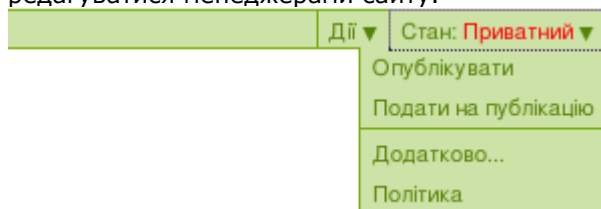
**Публікація є невід'ємною частиною процесу створення нового вмісту на порталі.**

Створивши будь-який об'єкт вмісту, наступним кроком - є публікація цього об'єкту для того, щоб він був видимий для інших відвідувачів сайту. Ви можете зробити це змінивши його стан за допомогою спадного меню **Стан**, яке знаходиться зліва вгорі документу.



По замовчуванню в системі Плон наявні такі стани:

- **Приватний (Private)**. Новостворений об'єкт має стан приватний по замовчуванню. Елементи в цьому стані можуть бути видимими і редагуватися лише їх власниками та людьми з адміністраторським доступом до теки, в якій елементи знаходяться. Такі об'єкти не з'являються в результатах пошуку чи навігаційному меню інших користувачів. Дані елементи можуть також редагуватися менеджерами сайту.



- **Непідтверджений / Чекає рецензії (Pending)**. Вміст, який чекає на розгляд - включає елементи, які були подані на розгляд рецензента членами сайту. Редактори сайту отримають запрошення опублікувати цей контент або забракувати його. Цей вміст можуть редагувати лише редактори (рецензенти) і менеджери.



- **Опублікований (Published)**. Опублікований елемент є видимий для всіх відвідувачів сайту. Він з'являється в результатах пошуку і навігаційному дереві.



- **Видимий (Visible)**. У версіях Плону до 3 новостворені об'єкти мали стан видимий по замовчуванню. Це означало, що такий об'єкт може бути знайдений лише через пошуковий механізм або за прямою адресою розташування, але не буде доступний з навігації сайту.

Залежно від Вашої ролі на сайті, Ви можете **Опублікувати** об'єкти одразу ж або **Подати на публікацію**, тобто подати їх на розгляд редактору (переглядачу) для погодження. У будь-якому випадку, Ваша задача здійснюється за допомогою спадного меню **Стан** в верхньому правому кутку цього вікна.

Опублікувавши об'єкт, пізніше Ви можете відкликати його, вибравши **Відкликати** в меню **Стан** і відправити його на доопрацювання.

# Як додати новину на Плон сайт

Припустимо, у Вас є стардартний Плон сайт, до якого Вам потрібно додати новину. На даному сайті вже існує тека, в якій розміщено кілька новин. Останні додані на сайт новини, по замовчуванню, відображаються у портлеті справа.

The screenshot shows a Plone website interface. At the top, there is a navigation menu with links for 'Головна', 'Users', 'News', 'Events', and 'Новини'. A search bar is located in the top right corner. Below the navigation menu, there is a user profile for 'admin' and a 'Вийти' (Logout) link. The main content area displays a 'Welcome to Plone' message, indicating that the site has been successfully installed. The message includes instructions for getting started and getting comfortable. On the right side, there is a 'Новини' (News) widget displaying two news items: 'У Львівській філармонії зустрінуться три Моцарти' and 'Авіаперельоти зі Львова в Лондоні Дортмунд'. Below the news widget is a calendar for November 2008, with the 28th highlighted. The date '28' is highlighted in the calendar, corresponding to the date of the news items.

Мара сайту · Загальнодоступність · Контакти · Налаштування сайту

Пошук на сайті

лише у поточному розділі

admin Вийти

Ви знаходитесь тут: Головна

Вміст Перегляд Редагувати Правила Повноваження Історія

Показати ▼ Додати новий елемент ▼ Стан: Опублікований ▼

## Welcome to Plone

створив(ла) [admin](#) — Востаннє змінено: Nov 28, 2008 12:31 PM

**Congratulations! You have successfully installed Plone.**

[У вигляді презентації...](#)

If you're seeing this instead of the web site you were expecting, the owner of this web site has just installed Plone. Do not contact the Plone Team or the Plone mailing lists about this.

## Get started

Before you start exploring your newly created Plone site, please do the following:

1. [Make sure you are logged in as an admin/manager user.](#) (You should see a Site Setup link in the top right corner)
2. [Set up your mail server.](#) (Plone needs a valid SMTP server to verify users and send out password reminders)
3. [Decide what security level you want on your site.](#) (Who can join, password policies, etc)

## Get comfortable

After that, we suggest you do one or more of the following:

- Find out [What's new in Plone 3.0.](#)
- Read the [documentation, especially the What documentation should I read and Server setup](#)

### Новини

У Львівській філармонії зустрінуться три Моцарти  
Nov 28, 2008

Авіаперельоти зі Львова в Лондоні Дортмунд  
Nov 28, 2008

[Більше новин...](#)

« Листопад 2008 »

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Нд
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

[Управління портлетами](#)

Для того, щоб додати ще одну новину на даний сайт, яка автоматично мала б з'явитися і на портлеті справа, потрібно:

- перейти у теку, яка містить раніше додані новини. (В даному випадку - це тека Новини, яка містить 2 новини)

The screenshot shows the Plone CMS interface. At the top, there is a navigation bar with links for 'Головна', 'Users', 'News', 'Events', and 'Новини'. A search box is located on the right. Below the navigation bar, there is a breadcrumb trail: 'Ви знаходитесь тут: Головна → Новини'. The main content area is titled 'Новини' and contains a list of news items. A context menu is open over the first news item, 'Авіаперельоти зі Львова в Лондоні та Львів-Дортмунд', with the 'Новина' option highlighted in red. The context menu options include: Зображення, Колекція, Новина, Подія, Посилання, Сторінка, Тека, Файл, and Обмежити... On the right side, there is a 'Новини' sidebar showing a list of news items and a calendar for November 2008.

- Зі спадного меню **Додати** новий елемент вибираємо **Новина**:
- Далі заносимо інформацію про новину: заголовок, опис, та основний текст новини. Також можна завантажити зображення, яке буде відображатися на сторінці цієї новини, а також у переліку новин, зменшене до відповідного розміру:

**Навігація**

- Авіаперельоти зі Львова в Лондон і Дортмунд
- У Львівській філармонії зустрінуться три Моцарти

[Управління портлетами](#)

## Додати Новина

Новини вміщують короткий текст, мають заголовок і необов'язковий опис.

По замовчуванню Категоризація Дати Право власності Параметри

### Заголовок

ЛКП «Зелений Львів» утримуватиме усі парки

### Опис

Короткий опис елемента.

**Виконавчий комітет Львівської міської ради під час сьогоднішнього засідання визначив юридичну особу, яка відповідатиме за утримання парків міста.**

### Текст

HTML Звичайний абзац

Зокрема обов'язок упорядкувати парки члени виконкому затвердили за ЛКП «Зелений Львів». Про це повідомив начальник управління природних ресурсів та регулювання земельних відносин Михайло Бокало.

Крім того, усім паркам нададуть держані акти на землю. До цього державний акт на землю мав лише парк «Знесіння».

За словами Михайла Бокала, це унеможливить самовільні забудови у парках міста і захистить їх.

### Зображення

Буде відображатися у списку новин і у самій новині. Зображення буде зменшено до відповідного розміру.

### Заголовок зображення

### Запис змін

Напишіть коментар про зміни, які було зроблено.

**Новини**

- У Львівській філармонії зустрінуться три Моцарти  
Nov 28, 2008
- Авіаперельоти зі Львова в Лондон і Дортмунд  
Nov 28, 2008

[Більше новин...](#)

« Листопад 2008 »

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Нд
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

[Управління портлетами](#)

- Внизу сторінки натисніть кнопку **Зберегти**, і Вашу новину буде збережено.
- Зверніть увагу не те, яке коротке ім'я (Id) отримала дана новина. Інформацію про генерацію коротких імен можна знайти у статті [Транслітерація заголовків](#). Якщо утворене коротке ім'я новини не є достатньо лаконічним чи зрозумілим, варто його змінити на більш підходяще. Для

того, щоб змінити коротке ім'я новини, виберіть **Перейменувати** зі спадного меню **Дії**:

The screenshot shows the Plone CMS interface. At the top, there is a search bar and navigation tabs for 'Головна', 'Users', 'News', 'Events', 'Новини', and 'Події'. The current page is 'ЛКП «Зелений Львів» утримуватиме усі парки міста'. The article content includes a title, a byline 'створив(ла) admin', a date 'Nov 28, 2008 01:25 PM', and a main text block starting with 'Виконавчий комітет Львівської міської ради під час сьогоднішнього засідання визначив юридичну особу, яка відповідатиме за утримання парків міста.' An image of a park is also visible. On the right side, there is a 'Новини' sidebar with a list of recent news items. The 'Дії' menu is open, and the 'Перейменувати' option is highlighted.

- Введіть нове коротке ім'я цієї новини латинськими літерами, та натисніть **Перейменувати все**:

The screenshot shows the 'Перейменувати елемент' (Rename element) dialog box in the Plone CMS. The dialog contains a text input field for the new short name, which is currently 'zelenyi-iviv'. Below it is a text input field for the new title, which is 'ЛКП «Зелений Львів» утримуватиме усі пар'. At the bottom of the dialog, the 'Перейменувати все' (Rename all) button is highlighted with a red box. The background shows the same news article as in the previous screenshot, but it is now in a 'Private' state, indicated by the 'Стан: Приватний' label in the top right corner of the article content area.

- Новина на даному етапі є у **приватному** стані, а це означає, що вона є невидима для відвідувачів сайту, і вона не з'являється у портлеті новин. Об'єкт першочергово з'являється



у приватному стані з міркувань безпеки, тобто навіть після того, як новину було додано, є можливість її поправити (для цього перейдіть на закладку **Редагувати**). Коли вже буде зроблено усі необхідні поправки, потрібно зробити цю новину загальнодоступною. Для цього виберіть **Опублікувати** з меню **Стан**. (Меню Стан може містити інші варіанти роботи з вмістом сайту в залежності від типу робочого процесу, вибраного на сайті. Так, наприклад, якщо у Вашому випадку у меню Стан нема можливості Опублікувати, то виберіть **Подати на публікацію**, це дозволить редактору сайту ще раз перевірити правильність даної новини, і тоді вже опублікувати її.)

The screenshot shows the Plone website interface. At the top, there is a search bar and navigation links: "Мапа сайту", "Загальнодоступність", "Контакти", "Налаштування сайту". Below the search bar is a navigation menu with items: "Головна", "Users", "News", "Events", "Новини", "Події". A breadcrumb trail reads: "Ви знаходитесь тут: Головна → Новини → ЛКП «Зелений Львів» утримуватиме усі парки міста".

The main content area shows a news article in edit mode. The article title is "ЛКП «Зелений Львів» утримуватиме усі парки міста". The author is "admin" and the date is "Nov 28, 2008 01:25 PM". The article text reads: "Виконавчий комітет Львівської міської ради під час сьогоднішнього засідання визначив юридичну особу, яка відповідатиме за утримання парків міста. Зокрема обов'язок упорядковувати парки члени виконкому затвердили за ЛКП «Зелений Львів». Про це повідомив начальник управління природних ресурсів та регулювання земельних відносин Михайло Бокало. Крім того, усім паркам нададуть держані акти на землю. До цього державний акт на землю мав лише парк «Знесіння». За словами Михайла Бокала, це унеможливить самовільні забудови у парках міста і захистить їх."

On the left side, there is a "Навігація" sidebar with links to "Авіаперельоти зі Львова в Лондон і Дортмунд", "У Львівській філармонії зустрінуться три Моцарти", and "ЛКП «Зелений Львів» утримуватиме усі парки міста".

On the right side, there is a "Новини" sidebar with links to "У Львівській філармонії зустрінуться три Моцарти" and "Авіаперельоти зі Львова в Лондон і Дортмунд". Below the news sidebar is a calendar for "Листопад 2008" with the date "28" highlighted.

- Тепер Ваша новина з'явилася у портлеті новин і усі відвідувачі сайту матимуть змогу її прочитати.

The screenshot shows the Pione website interface. At the top, there is a navigation menu with links for 'Головна', 'Users', 'News', 'Events', 'Новини', and 'Події'. A search bar is located on the right. Below the navigation, a breadcrumb trail reads: 'Ви знаходитесь тут: Головна → Новини → ЛКП «Зелений Львів» утримуватиме усі парки міста'. The main content area features a news article titled 'ЛКП «Зелений Львів» утримуватиме усі парки міста'. The article text states that the executive committee of the Lviv city council has decided to entrust the management of the city's parks to a legal entity. It also mentions that all parks will be held in state ownership. A photo of a park scene is included in the article. On the right side, there is a 'Новини' (News) sidebar with a list of recent articles and a calendar for November 2008, with the 28th highlighted.

## Як додати нову подію на Плон сайт

Припустимо, у Вас є стардартний Плон сайт, до якого нам потрібно додати нову подію. На даному сайті вже існує тека, в якій розміщено кілька подій. Найближчі наступні події, по замовчуванню, відображаються у портлеті справа (так само як і новини).

Ви знаходитесь тут: Головна

## Welcome to Plone

створив(ла) [admin](#) — Востаннє змінено: Nov 28, 2008 12:31 PM

**Congratulations! You have successfully installed Plone.**

[У вигляді презентації...](#)

If you're seeing this instead of the web site you were expecting, the owner of this web site has just installed Plone. Do not contact the Plone Team or the Plone mailing lists about this.

## Get started

Before you start exploring your newly created Plone site, please do the following:

1. [Make sure you are logged in as an admin/manager user.](#) (You should see a Site Setup link in the top right corner)
2. [Set up your mail server.](#) (Plone needs a valid SMTP server to verify users and send out password reminders)
3. [Decide what security level you want on your site.](#) (Who can join, password policies, etc)

## Get comfortable


After that, we suggest you do one or more of the following:


- [Find out What's new in Plone 3.0.](#)
- [Read the documentation, especially the What documentation should I read and Server setup recommendations.](#)
- [Explore the available add-on products for Plone.](#)
- [Read and/or subscribe to the support forums.](#)

## Make it your own

Plone has a lot of different settings that can be used to make it do what you want it to. Some examples:


### Новини


 ЛКП «Зелений Львів» утримуватиме усі парки міста  
Nov 28, 2008

 У Львівській філармонії зустрінуться три Моцарти  
Nov 28, 2008

[Більше новин...](#)

### Наступні події

 ПродЕКСПО  
Львівський Палац  
Мистецтв, вул.  
Коперника, 17, Львів,  
Україна,  
Feb 13, 2009

 Світ упаковки  
Львівський Палац  
Мистецтв, вул.  
Коперника, 17, Львів,  
Україна,  
Feb 17, 2009

[Попередні події...](#)

[Наступні події...](#)

Для того, щоб додати ще одну подію на даний сайт, яка автоматично мала б з'явитися і на портлеті справа, потрібно:

- перейти у теку, яка містить раніше додані події. (В даному випадку - це тека Події, яка містить 2 події)



- Зі спадного меню **Додати новий елемент** вибираємо **Подія**:

The screenshot shows the Plone CMS interface. At the top, there is a search bar and navigation links. Below the search bar, there are tabs for 'Головна', 'Users', 'News', 'Events', 'Новини', and 'Події'. The 'Події' tab is selected. On the left, there is a 'Навігація' sidebar with links to 'Світ упаковки' and 'ПродЕКСПО'. The main content area shows a list of events. A dropdown menu is open over the 'Додати новий елемент' button, with 'Подія' highlighted in red. The dropdown menu includes options like 'Зображення', 'Колекція', 'Новина', 'Подія', 'Посилання', 'Сторінка', 'Тека', 'Файл', and 'Обмежити...'. On the right, there are sections for 'Новини' and 'Наступні події'.

- Далі заносимо інформацію про подію: заголовок, опис, дату і час початку та закінчення події, основний текст про подію. Також можна вказати учасників даної події, вибрати її тип (з переліку існуючих, або встановити новий), вказати контактні телефон чи адресу електронної пошти, та подати веб адресу, за якою можна знайти більше інформації про дану подію:

#### Навігація

- Світ упаковки
- ПродЕКСПО

[Управління портлетами](#)

## Додати Подія

Інформація про наступні події, може відобразитися в календарі.

По замовчуванню Категоризація Дати Право власності Параметри

#### Заголовок

ЕлітЕКСПО

#### Опис

Короткий опис елемента.

**III міжнародна спеціалізована ювелірна виставка-ярмарок**

#### Місце проведення події

ул. Коперника, 17, Львів, Україна

#### Початок події

2009 / січня / 20 -- : --

#### Закінчення події

2009 / січня / 25 -- : --

#### Текст події

В І Б Н П С Л Р Т U A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z нтмл Звичайний абзац

Ювелірні вироби. Коштовні та напівкоштовні камені. Технології, обладнання та інструменти для ювелірного виробництва. Банківські метали. Годинники. Біжутерія та аксесуари. Антикваріат. Мистецькі авторські роботи. Елітні сувеніри та подарунки.

В рамках виставки: **Другий регіональний конкурс дизайну ювелірних прикрас „Легенда та реальність”**

#### Новини

ЛКП «Зелений Львів» утримуватиме усі парки міста

Nov 28, 2008

У Львівській філармонії зустрінуться три Моцарти

Nov 28, 2008

[Більше новин...](#)

#### Наступні події

ПродЕКСПО

Львівський Палац Мистецтв, вул. Коперника, 17, Львів, Україна, Feb 13, 2009

Світ упаковки

Львівський Палац Мистецтв, вул. Коперника, 17, Львів, Україна, Feb 17, 2009

[Попередні події...](#)

[Наступні події...](#)

« Листопад 2008 »

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Нд
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Рік заснування: 2007

[Управління портлетами](#)

#### Площа

Загальна площа: 2500 кв.м  
Закрита площа: 920 кв.м

#### Основні показники виставки (2008 р.)

Експозиційна площа: 920 кв.м  
Загальна кількість фірм-учасників: 98  
Орієнтовна кількість відвідувачів: біля 12000

#### Базові ціни виставки

Вартість одного квадратного метра виставкової площі

- закритої - 880\* грн/м<sup>2</sup> (кутовий стенд +10%,  
"острів"/"напівострів" +15%)

#### Учасники

#### Тип(и) події

Існуючі категорії

Нові категорії

#### URL події

Веб-адреса, за якою Ви зможете знайти більше інформації про подію. Додати http:// для зовнішніх посилань.

#### Контактне ім'я

#### Контактний адрес електронної пошти

#### Контактний телефон

#### Запис змін

Напишіть коментар про зміни, які було зроблено.

- Внизу сторінки натисніть кнопку **Зберегти**, і Вашу подію буде збережено.
- Зверніть увагу не те, яке коротке ім'я (Id) отримала дана подія. Інформацію про генерацію коротких імен можна знайти у статті [Транслітерація заголовків](#). Якщо утворене коротке ім'я події

не є достатньо лаконічним чи зрозумілим, варто його змінити на більш підходяще. Для того, щоб змінити коротке ім'я події, виберіть **Перейменувати** зі спадного меню **Дії**:

Ви знаходитесь тут: Головна → Події → ЕлітЕКСПО

Перегляд Редагувати Повноваження Історія

Дії ▼ Стан: Приватний

Вирізати  
Копіювати  
Знищити  
Перейменувати

Інфо Зміни збережено.

## ЕлітЕКСПО

створив(ла) [admin](#) — Востаннє змінено: Nov 28, 2008 03:08 PM  
— зберігається у: [виставка](#)

### III міжнародна спеціалізована ювелірна виставка-ярмарок

Ювелірні вироби. Коштовні та напівкоштовні камені. Технології, обладнання та інструменти для ювелірного виробництва. Банківські метали. Годинники. Біжутерія та аксесуари. Антикваріат. Мистецькі авторські роботи. Елітні сувеніри та подарунки.

Що	■ виставка
Коли	Jan 20, 2009 12:00 AM до Jan 25, 2009 12:00 AM
Де	Львівський Палац Мистецтв, вул. Коперника, 17, Львів, Україна
Додати подію в календар	<input type="checkbox"/> vCal <input type="checkbox"/> iCal

В рамках виставки: **Другий регіональний конкурс дизайну ювелірних прикрас „Легенда та реальність”**

Рік заснування: 2007

Новини

- ЛКП «Зелений Львів» утримуватиме усі парки міста Nov 28, 2008
- У Львівській філармонії зустрінуться три Моцарти Nov 28, 2008

Більше новин...

Наступні події

- ПродЕКСПО Львівський Палац Мистецтв, вул. Коперника, 17, Львів, Україна, Feb 13, 2009
- Світ упаковки Львівський Палац Мистецтв, вул. Коперника, 17, Львів, Україна

- Введіть нове коротке ім'я цієї події латинськими літерами, та натисніть **Перейменувати все**:

Ви знаходитесь тут: Головна → Події → ЕлітЕКСПО

## Перейменувати елемент

Щоб перейменувати елемент введіть нижче нове ім'я.

ЕлітЕКСПО (41543b45644241541a42141f41e)

**Новое короткое имя**  
Коротке ім'я є частиною веб адреси (URL) елемента.

**Новый заголовок**

Новини

- ЛКП «Зелений Львів» утримуватиме усі парки міста Nov 28, 2008
- У Львівській філармонії зустрінуться три Моцарти Nov 28, 2008

Більше новин...

Наступні події

- ПродЕКСПО Львівський Палац Мистецтв, вул. Коперника, 17, Львів, Україна

- Подія на даному етапі є у приватному стані, а це означає, що вона є невидима для відвідувачів сайту, і вона не з'являється у портлеті подій. Об'єкт першочергово з'являється у приватному стані з міркувань безпеки, тобто навіть після того, як подію було додано, є можливість її поправити (для цього перейдіть на закладку Редагувати). Коли вже буде зроблено усі необхідні поправки, потрібно зробити цю подію загальнодоступною. Для цього виберіть **Опублікувати** з меню **Стан**. (Меню Стан може містити інші варіанти роботи з вмістом сайту в залежності від типу робочого процесу, вибраного на сайті. Так, наприклад, якщо у Вашому випадку у меню Стан нема можливості Опублікувати, то виберіть **Подати на публікацію**, це дозволить адміністратору

сайту ще раз перевірити правильність даної події, і тоді вже опублікувати її.)

Ви знаходитесь тут: Головна → Події → ЕлітЕКСПО

Перегляд | Редагувати | Повноваження | Історія | Дії | Стан: Приватний

Опублікувати

Подати на публікацію

Додатково...

Інфо Renamed '41543b45644241541a42141f41e' to 'elit-ekspo'

## ЕлітЕКСПО

створив(ла) [admin](#) — Востаннє змінено: Nov 28, 2008 03:08 PM  
— зберігається у: [виставка](#)

### III міжнародна спеціалізована ювелірна виставка-ярмарок

Ювелірні вироби. Коштовні та напівкоштовні камені. Технології, обладнання та інструменти для ювелірного виробництва. Банківські метали. Годинники. Біжутерія та аксесуари. Антикваріат. Мистецькі авторські роботи. Елітні сувеніри та подарунки.

Що	■ виставка
Коли	Jan 20, 2009 12:00 AM до Jan 25, 2009 12:00 AM
Де	Львівський Палац Мистецтв, вул. Коперника, 17, Львів, Україна
Додати подію в календар	vCal  iCal

В рамках виставки: **Другий регіональний конкурс дизайну ювелірних прикрас „Легенда та реальність”**

Рік заснування: 2007

Управління портлетами

Новини

- ЛКП «Зелений Львів» утримуватиме усі парки міста Nov 28, 2008
- У Львівській філармонії зустрінуться три Моцарти Nov 28, 2008

Більше новин...

Наступні події

- ПродЕКСПО Львівський Палац Мистецтв, вул. Коперника, 17, Львів, Україна, Feb 13, 2009
- Світ упаковки Львівський Палац Мистецтв, вул. Коперника, 17, Львів, Україна, Feb 13, 2009

- Тепер Ваша нова подія з'явилася у портлеті подій і усі відвідувачі сайту зможуть її прочитати.

Мала сайту | Загальнодоступність | Контакти | Налаштування сайту

Пошук на сайті | Пошук

Головна | Users | News | Events | Новини | Події

Ви знаходитесь тут: Головна → Події → ЕлітЕКСПО

Перегляд | Редагувати | Повноваження | Історія | Дії | Стан: Опублікований

Інфо Стан елемента змінено.

## ЕлітЕКСПО

створив(ла) [admin](#) — Востаннє змінено: Nov 28, 2008 03:15 PM  
— зберігається у: [виставка](#)

### III міжнародна спеціалізована ювелірна виставка-ярмарок

Ювелірні вироби. Коштовні та напівкоштовні камені. Технології, обладнання та інструменти для ювелірного виробництва. Банківські метали. Годинники. Біжутерія та аксесуари. Антикваріат. Мистецькі авторські роботи. Елітні сувеніри та подарунки.

Що	■ виставка
Коли	Jan 20, 2009 12:00 AM до Jan 25, 2009 12:00 AM
Де	Львівський Палац Мистецтв, вул. Коперника, 17, Львів, Україна
Додати подію в календар	vCal  iCal

В рамках виставки: **Другий регіональний конкурс дизайну ювелірних прикрас „Легенда та реальність”**

Рік заснування: 2007

**Площа**  
Загальна площа: 2500 кв.м

Управління портлетами

Новини

- ЛКП «Зелений Львів» утримуватиме усі парки міста Nov 28, 2008
- У Львівській філармонії зустрінуться три Моцарти Nov 28, 2008

Більше новин...

Наступні події

- ЕлітЕКСПО** Львівський Палац Мистецтв, вул. Коперника, 17, Львів, Україна, Jan 20, 2009
- ПродЕКСПО Львівський Палац Мистецтв, вул. Коперника, 17, Львів, Україна, Feb 13, 2009



# Як перекласти новину на інші мови

Припустимо у Вас є Плон-сайт з певним вмістом, який Ви бажаєте зробити багатомовним. На сайті встановлено додатковий продукт [LinguaPlone](#), який дозволяє правильно організувати багатомовний сайт. Вибрано основну мову веб-сайту - українську. Інші наявні мови - російська та англійська.

Нові елементи, які додають на сайт, створюються основною мовою сайту - українською (якщо в налаштуваннях мови не вибрано створення нового вмісту нейтрально щодо мов). Завдання редактора сайту - перекласти усі об'єкти на російську та англійську мови, а також організувати правильне їх розташування.

Розглянемо спосіб перекладу новини, створеної українською мовою, спершу на англійську, а потім на російську. Для цього потрібно:

- відкрити новину, яку хочемо перекласти
- зі спадного меню **Translate into** (яке появилось після встановлення продукту LinguaPlone) вибираємо **English**. Прапорці країн справа вгорі вказують на те, у якій мові ми знаходимося у даний момент.

The screenshot shows a Plone website interface. At the top, there's a search bar and navigation links. The main content area displays a news article titled "Авіаперельоти з Львова в Лондон і Дортмунд". A dropdown menu "Translate into..." is open, showing options for "English (USA)" and "Russian". A red box highlights the "English (USA)" option. The article text is in Ukrainian, and the interface shows various navigation and management buttons.

- у відкритому вікні бачимо зліва оригінальний український вміст, а справа потрібно подати його аналог англійською: заголовок, опис, основний текст:



- Після заповнення всіх необхідних полів потрібно **Зберегти** зміни. Отримаємо англійський переклад подій. При потребі змінюємо коротке ім'я англійського перекладу (**Дії** - > **Перейменувати**), та обов'язково публікуємо його (**Стан** -> **Опублікувати**).

The screenshot shows the Plone CMS interface. At the top, there's a navigation bar with 'Головна', 'Users', 'News', and 'Events'. A search bar is on the right. Below the navigation, there's a breadcrumb trail: 'Ви знаходитесь тут: Головна → Новини → International flights form Lviv to London and Dortmund'. The main content area is in edit mode, with tabs for 'Перегляд', 'Редагувати', 'Повнозасвоєння', and 'Історія'. A message box says 'Your changes have been saved.' The article title is 'International flights form Lviv to London and Dortmund'. The content includes a headline: 'Wizz Air Ukraine announced that it would open flights from Lviv to Dortmund and London / Luton. The flights will be launched on 15 January 2009.' Below this is a paragraph: 'The new routes will be served by the second brand new Airbus A320 aircraft to be delivered in the first days of January 2009.' Another paragraph: 'Wizz Air Ukraine will be the only airline to link Dortmund and London with Lviv offering low fares, convenient and easy travel to many hundreds of thousands of Ukrainians working and studying abroad. Now they can travel home or have their families visiting them more often.' A table follows: 'The new flights are as follows:'

From	To	Frequency
Lviv	Dortmund	3 flights/week
Lviv	London / Luton	4 flights/week

Below the table is a paragraph: 'Tickets are on sale from today with one-way all-inclusive fares starting from as low as UAH 199 for the German routes and UAH 299 for Lviv-London Luton (an additional GBP 40 air duty passenger charge imposed by the UK government is applicable on the London Luton-Lviv flight leg) on wizzair.com and via call center (please check our site for the relevant number of each country).' At the bottom, there are buttons for 'Відправити' and 'Надрукувати'.

- Аналогічно робимо переклад новини з української на російську, вибираємо **Russian** з меню **Translate into**. Вносимо російський аналог новини, зберігаємо та публікуємо.

Тепер, вибираючи певний прапорець справа вгорі, ми будемо переключатися між існуючими перекладами новини.

## Транслітерація заголовків

### Застосування транслітерації при генерації короткого імені об'єкту з його заголовку.

При додаванні нових об'єктів на сайт зверніть увагу не те, яке коротке ім'я (Id) отримує даний об'єкт. Зазвичай, коротке ім'я об'єкту формується з його заголовку.

Так, наприклад, якщо заголовок об'єкта **Example News Item**, то його коротке ім'я буде **example-news-item**.



У випадку якщо назву об'єкта було подано кирилицею, а не латинськими літерами, то коротке ім'я повинно було б генеруватися, використовуючи правила транслітерації. Так, наприклад, з назви **ЛКП Зелений Львів утримуватиме усі парки міста** мало б утворитися коротке ім'я об'єкта - **lkp-zelenyy-lyviv-utrymuvatyme-usi-parky-mista**. Загалом транслітерація тайтлів при генерації коротких імен реалізована в продукті [plone.i18n](#).

У деяких випадках правила транслітерації можуть бути не застосовані при генерації короткого імені. Тоді, коротке ім'я з заголовка **ЛКП Зелений Львів утримуватиме усі парки міста** може буде сформовано некоректно, і виглядатиме приблизно так: **41b41a41f-ab41743543b43543d438-41b44c432456432bb**.

Причинами генерації некоректних коротких імен із заголовків, написаних кирилицею, можуть бути:

1. *Причина:* Використання на сайті лише української мови, яку не виставлено як мову по замовчуванню у налаштуваннях сайту.

*Рішення:* Спробуйте встановити українську мову як мову по замовчуванню для сайту (Налаштування сайту -> Мова)

2. *Причина:* Транслітерація не працює якщо на сайті використовується застаріла версія продукту [plone.i18n](#).

*Рішення:* Варто оновити продукт [plone.i18n](#).

Якщо Ваш сайт є багатомовним і, відповідно, встановлено [LinguaPlone](#), то для кожної мови буде працювати своя транслітерація заголовків з продукту [plone.i18n](#).